

第四课 4. Lektion (Nummer/vier/Lektion)

Dì sì kè [di sə kö]

Ausspracheübungen

Obleich wir schon so manches chinesische Wort und einfache Sätzchen fast fehlerfrei hervorbringen können, sollten wir unsere Aussprache immer wieder kontrollieren. Ich habe Sie schon mehrfach auf hilfreiche Seiten (Youtube) hingewiesen-und vielleicht haben Sie selbst schon etwas Passendes gefunden. Auf der folgenden Seite werden Ihnen kurze Sätze der Begrüßung Silbe für Silbe deutlich und mit dreifacher Wiederholung vorgesprochen:

<https://m.youtube.com/watch?v=Z1EE-fgyi0s>

Ich werde die ersten Beispiele kopieren und mit meiner handgestrickten Aussprachebezeichnung versehen. Sie werden selbst feststellen, wie schwierig es ist, die chinesischen Laute halbwegs korrekt zu notieren. Dennoch, so glaube ich, sind sie hilfreich.

Besonders möchte ich Ihnen empfehlen, sich auch die chinesischen Schriftzeichen einzuprägen (eventuell sogar mithilfe von Papier und Stift). Ein **Stift** (kann auch ein Kugelschreiber sein) ist ein „Gangbi“: 鋼筆 gāngbǐ. Wenn Ihnen das zu lang ist, sagen Sie einfach 筆 bǐ. 鋼 gāng = *Stahl*.

你好 Nǐ hǎo [ni: hao] *Hallo.*

早上好 Zǎo shàng hǎo [dzao schang hao] *Guten Morgen.* 上 shàng *auf*; 早 zǎo *früh*

下午好 Xiàwǔ hǎo [sia wu hao] *good afternoon* 午 wǔ *Mittag*; 下 sia *unter*

晚上好 Wǎnshàng hǎo [uan schang hao] *guten Abend* 晚 wǎn *spät*

晚安 Wǎn'ān [uan an] *gute Nacht*

你好嗎? Nǐ hǎo ma? *Wie geht es Dir/Ihnen?* (嗎 ma bitte merken! Dieses Zeichen besteht aus zwei Radikalen. Der rechte Radikal, 馬 *Pferd* (Radikalindex 186), bestimmt die Aussprache des Zeichens. Der linke ist ein Mund (um 180° gedreht).

我很好，你呢 Wǒ hěn hǎo, nǐ ne? *Mir geht es gut, und Ihnen?* (Hěn *sehr* wird meist nicht übersetzt.)

谢谢你 Xièxiè nǐ *Danke*; 非常感謝 Fēicháng gǎnxiè [fēi¹tchang ga²nsiə]. *Vielen Dank.*

不用客氣 Bùyòng kèqì [buyong kə⁴tsi] *Gern geschehen.*

沒問題 Méi wèntí [mä¹ uänti] *Kein Problem.* (問 uān *fragen* – ein Mund ruft durch ein Tor)

你叫什麼名字 Nǐ jiào shénme míngzì [ni djiao schänma mingdzə]. *Was ist Ihr Name?*

我的名字 Wǒ de míngzì [uo da mingdzə]. *Ich heiße ...*

Merken: 我 wǒ *ich*, 的 de (*von*), 名字 míngzì *Name*

Die eben geübten Sätzchen finden Sie auch in der App *Learn Chinese* unter *Greetings*.

Sehr interessante Ausspracheübungen finden wir in

<https://www.yoyochinese.com/blog/5-Chinese-Historical-Figures-Learn-Chinese>

1. "你真是一个活雷锋!" (nǐ zhēn shì yí gè huó léi fēng)
Sie sind wirklich ein Lei Feng (Léi Fēng [le'fang])
 Ein 雷锋 léi fēng ist ein besonders höflicher Mensch. (Bitte oben nachlesen!)
 Wörtlich: Sie-Du/wirklich/sein/ein/lebender/Léi Fēng
2. 说曹操曹操到 (shuō cáo cāo cáo dào) [shuō tsau tsau tsau tsau dao]
 说 shuō *sprechen*; 曹操 Cáocāo war ein grausamer General, geb. 155 n.Chr.
 (sein Grab wurde 2009 gefunden). Vgl. auch
https://www.google.de/?gws_rd=ssl#q=Cao+Cao&*
 到 dào bedeutet hier *kommen*. Im Deutschen entspricht Caocao dem Teufel, vgl.:
wenn man vom Teufel spricht ...
3. 諸葛亮 (oder vereinfacht: 诸葛亮) Zhūgélǎng war ein besonders intelligenter
 General, geb. 181 n.Chr. (vgl. Zhuge Liang in *Wikipedia*)
 Man hört daher öfter den Spruch
 „你和 諸葛亮 一样聪明!“ (nǐ hé zhū gě liàng yí yàng cōng míng)
Du und Zhūgélǎng seid gleich klug.
 一样聪明 yīyàng cōng míng [i:yang tsonɡming] *so weise wie* (明 míng *hell*;
 聪明 cōng míng *klug, weise*; 一样 i:ang *gleich wie*)
4. 花木兰 Hua Mulan ist die Heldin in dem 1998 erschienenen Walt-Disney
 Zeichentrickfilm **Mulan**. Ihr chinesisches Vorbild war ein Mädchen, das als Junge
 verkleidet in den Krieg gegen die Hunnen zog, um ihren alten Vater zu schonen.
 Will man die Tapferkeit eines Mädchens loben, so kann man es mit Mulan
 vergleichen: *Sie ist so tapfer wie Mulan.*
 她像花木兰一样勇敢。(tā xiàng huā mù lán yí yàng yǒng gǎn) .
 她像 tā xiàng [ta siang] *sie ist wie*; 一样勇敢 yí yàng yǒng gǎn *ebenso mutig*

Wenn Sie unter **mamahuhu chinese story** „googlen“ werden Sie erfahren, was sich hinter dem hübsch klingenden „Wort“ mamahuhu verbirgt. Wörtlich übersetzt bedeutet es Pferd-Pferd-Tiger-Tiger. 馬 mǎ *Pferd*; 虎 hǔ *Tiger*. Die Zusammensetzung 馬馬虎虎 soll so viel wie *oberflächlich, unordentlich* oder auch „keine Ahnung“ bedeuten. Nach Th. Gonschior (V.F. Birkenbihl/ Th. Gonschior „Von Null Ahnung zu etwas Chinesisch“, S.67) geht die Geschichte der Geschichte auf die Song-Dynastie (960-1127) zurück.

Uns geht es hier aber eigentlich um die Aussprache von 馬馬虎虎. Der Google-Übersetzer gibt mǎmǎhǔhǔ an, (falsch?). (Auch in der App *Learn Chinese* wird mǎmǎhǔhǔ geschrieben, aber má mǎ hǔhǔ gesprochen.) Die Aussprache má mǎ hǔhǔ findet sich auch bei V.F. Birkenbihl/ Th. Gonschior, S.67. Offenbar wurde auf mǎ mǎ eine *Tonregel* angewandt. Diese lautet: folgen zwei Silben im 3. Ton aufeinander, so wird die erste im 2. Ton, má, ausgesprochen. (Ein derartiger Fall liegt auch in dem Satz *Möchtest du Stifte kaufen?* vor: nǐ mǎi bù mǎi bǐ? Hier muss man mái bǐ sprechen.) Geschrieben werden in Pin-yin aber immer die „Stammtöne“.

Sie wissen, dass Verneinungen mit 不 bù oder mit 沒有 méi yǒu [meⁱ yǒu] gebildet werden, wenn das Verb yǒu lautet. Aber bù (der 4.Ton ist der Stammtone von bu) muss vor einer Silbe im 4. Ton im 2. Ton ausgesprochen werden. Beispiel: 我不去 Wǒ bù qù [uǒ bú tchü] *Ich gehe nicht!*

Die Markierungen des 2. und des 4. Tons bilden ein Dach (einen Zirkumflex):

Das „Wort“ è (gesprochen mit einem ö wie in öfter und einem schwachen a-Nachklang: ö^a) hat sehr viele Bedeutungen. Wenn das Zeichen 餓 / 饿 dazugehört, bedeutet es *hungrig sein*, z.B. 我餓 wǒ è [uǒ ö^a] *ich bin hungrig*. Wenn wir sagen *du hast keinen Hunger*, so muss bú vom 4. in den 2. Ton gehen: 你不餓 nǐ bù è [nǐ bú è] *du bist nicht hungrig*.

累 lèi bedeutet *müde sein* und 你不累 nǐ bù lèi [nǐ bú lèi] *du bist nicht müde*.

Diese Tonregeln muss man beim Übersetzen mit dem Google Translator immer selbst berücksichtigen.

Von Konfuzius (Lun-Yu:2.Buch, 4.Absatz) stammt der Ausspruch:

四十而不惑 sì shí èr (*dann*) bù hùo (*verwirrt*) [sə shi ar bú Chuǒ]

wörtlich: vier zehn dann nicht verwirrt.

gemeint ist: *Mit Vierzig hatte ich keine Zweifel mehr*.

(Nach V.F. Birkenbihl/ Th. Gonschior, S.66)

Wenn zwei Silben im 3.Ton aufeinanderfolgen, wird die erste der beiden Silben im 2. Ton ausgesprochen: ˊˊ → ˊˋ Demnach wird **nǐ hǎo** (*guten Tag*) wie **ní hǎo** ausgesprochen. Es gibt weitere derartiger „Tonsandhis“, aber nicht alle Chinesen beachten sie. Im Sanskritkurs habe ich folgendes gesagt (5.6):

Sandhi ist die Lehre von den Wortabänderungen, die angeblich notwendig sind, um ein harmonisches Klangsystem beim Vortrag des Sanskrit zu ermöglichen. In Wirklichkeit bewirken sie, zusammen mit den beliebten Riesenwörtern von oft unübersehbarer Länge, eine unsinnige Erschwerung fürs Lesen und Lernen. Nicht nur Sanskritgegner sehen in den Sandhis eine krankmachende Verirrung der alten indischen Grammatiker. Einige Sandhi-Regeln gibt es in jeder Sprache, aber die Entwicklung zu einem grammatischen Stolperstein riesigen Ausmaßes ist wohl nur den Indern gelungen, denn sie sprechen die Sandhis nicht nur, sie schreiben sie auch!

Vgl.: https://de.wikipedia.org/wiki/T%C3%B6ne_des_Hochchinesischen

Wollen 要 yào [iao] ist ein oft benutztes Verb, vor dem bù ebenfalls im 2. Ton zu sprechen ist.

Dazu ein Beispiel mit **Hemd** 襯衫 chènshān [tschän tschan] und **Hose** 褲子 kùzi [kuzə]

Möchtest Du ein Hemd kaufen? 你要不要買襯衫 Nǐ yào bù yào mǎi chènshān ?

bù yào ist als bú yào zu sprechen. (Wir sehen hier wieder eine Positiv-Negativfrage, wie wir sie bereits in 2.6 behandelt haben.)

Nein. 不买。Bù mǎi. [bu mai] (wörtlich: „nicht kaufen“)

Ich möchte eine Hose kaufen. 我要買褲子。Wǒ yào mǎi kùzi.

褲子多少錢？Kùzi duōshǎo qián? [kuzə duō shao tiän?] *Was kostet die Hose?*

Merken: ... 多少錢 duō shaǒ qián[du° schau tiän] *was kostet das?*

Modalverben

Wollen gehört zu den **Modalverben**. Weitere Modalverben sind

Können (im Sinne von *dürfen*) 可以 kěyǐ [kōyi]

Kann ich Sie um einen Gefallen bitten?

我可以問你一個好處 Wǒ kěyǐ wèn nǐ yīgè hǎochù

Der Gefallen muss in den drei letzten Zeichen stecken, denn wir erkennen 個好 gè hǎo, was etwas Gutes sein muss. Tatsächlich bedeutet 個好處 gè hǎochù *Vorteil*, und zusammen mit 一 ist es *ein Vorteil* oder *ein Gefallen*. 問你 wèn nǐ bedeutet *Sie fragen*. Die beiden i-Laute in nǐ yīgè werden zu einem langen I in der Aussprache zusammengezogen.

我能為你做什麼？Wǒ néng wéi nǐ zuò shénme? [uɔ nang wei ni dzuo schänma]

Was kann ich für Sie tun? (能 néng bedeutet ebenfalls können, aber im Sinne von „in der Lage sein“). 為你 wéi nǐ *für Sie*; 做 zuò *tun*; 什麼 shénma *was*

你能幫我這個問題嗎？Nǐ néng bāng wǒ zhège wèntí ma? [...djəgə uenti ...]

這個問題 zhège wèntí *dieses Problem*; 這 個 zhè ge *dieses* (hier); 問題/问题 *Problem*
幫/帮 bāng *helfen*

Können Sie mir bei diesem Problem helfen?

不幸的是，不，我不能數學。Bùxìng de shì, bù, wǒ bù néng shùxué. [bushing da shi, bu, uɔ bu nang schuβüä]; 不幸的是 [busing da shi] *leider* (muss búxìng gesprochen werden)
數學 shùxué *Mathematik*

Leider nein, ich kann keine Mathematik.

在哪裡可以停車？Zài nǎlǐ kěyǐ tíngchē? [zai nali kōyi tíngtchə];

在 zài *in*; 哪裡 nǎlǐ *wo?*; 停車 tíngchē *parken* (*Parkplatz*)

Wo kann ich parken?

Tonregel bei kěyǐ beachten: *Folgt einer Silbe im 3. Ton eine weitere Silbe im 3. Ton, so wird die erste der beiden im 2. Ton gesprochen.*

Das ist bei 可以 kěyǐ [kōyi] *können* der Fall. Also wird kěyǐ so gesprochen: **kéyǐ**

Ein anderes Beispiel ist 你好 nǐ hǎo *Hallo!* Es wird ní hǎo gesprochen.

Im folgenden Satz wird 能 néng *verneint*. (Alle Modalverben werden mit bù verneint.)

今天，我學不能中文。Jīntiān, wǒ xué bù néng zhōngwén. [djɪntiän, uɔ schue bu nang tʃɔŋgwän]; 中文 zhōngwén *chinesische Sprache*; 學 xué [chüä] *lernen* (ch wie in *ich*). *Heute kann ich kein Chinesisch lernen.*

Im folgenden Satz sind wir bescheidener, denn wir geben uns fünf Jahre, um Chinesisch (fast) perfekt beherrschen (主宰 zhǔzǎi) zu können.

在五年內，中文我要主宰。Zài wǔ nián nèi, zhōngwén wǒ yào zhǔzǎi.

Zài wǔ nián nèi *innerhalb* (nèi) *von fünf Jahren*

我要主宰 wǒ yào zhǔzǎi *ich möchte beherrschen*; 我要 wǒ yào *ich möchte*.

Wie vorhin erklärt, ist zhǔzǎi zu sprechen.

要 yào ist das Modalverb **wollen**.

Mit dem Modalverb 會/会 huì **können** (beherrschen) [Chueⁱ] 3.10, können wir auch sagen:

在五年內，我會說中文。Zài wǔ nián nèi, wǒ huì shuō zhōngwén.

Innerhalb von fünf Jahren, kann ich Chinesisch sprechen. (Oder: werde ich ...können.)

Die chinesische Sprache wird auch mit 漢語 /汉语 Hànyǔ [hanyǔ] bezeichnet. Sie ist die Sprache des Han-Volkes (mit ca. 93% der Bevölkerung). Mit pǔtōnghuà bezeichnet man die gesprochene Hochsprache. Yǔ bedeutet *Sprache*. Yīngyǔ = *englische Sprache*.

Für **müssen** benutzt man die Verben **děi** (es ist nötig, dass ..., ich muss aber jetzt ...), **yīnggāi** (es ist meine Pflicht ...) und **bìxū** [bi chü] *müssen* (man zwingt mich).

Die Form 不得不 **bùdé bù** bedeutet ebenfalls *müssen*.

Wenn Sie Geld brauchen, ist es nicht falsch, eine Bank aufzusuchen:

我不得不去銀行 Wǒ bùdé bù qù yínháng. [uɔ buda bu tchü yi:nha:ng]

Ich muss zur Bank gehen. 銀行 Yínháng [i:n ha:ng] *Bank*

Dabei können Sie fragen

有一家銀行在附近嗎？Yǒu yījiā yínháng zài fùjìn ma? *Gibt es in der Nähe eine Bank?* 有一家 yǒu yījiā [you i:djia:] *es gibt eine*; 在附近 zài fùjìn [dzai fuji:n] *in der Nähe*

Nachdem Sie erfolgreich aufgefüllt haben, können Sie mit dem vorigen Satz nach einem **Restaurant** (餐館 cānguǎn) fragen:

有一家餐館在附近嗎？Yǒu yījiā cānguǎn zài fùjìn ma? *Gibt es in der Nähe ein Restaurant?*

Oder: 有附近的餐館嗎? Yǒu fùjìn de cānguǎn ma? (附近的 fùjìn de *in der Nähe*)

Wir können es auch mit **néng** versuchen :

你能我推荐一家餐廳嗎? Nǐ néng gěi wǒ tuījiàn yījiā cāntīng ma?

Könnten Sie mir (gěi wǒ) ein Restaurant empfehlen?

餐廳/ 餐厅 cāntīng ist ein anderes Wort für *Restaurant* ; 推荐 tuījiàn *empfehlen*

Schließlich können Sie auch die Rechnung verlangen:

該法案，請。Gāi fǎ'àn, qǐng. [gaifaan, tching] *Die Rechnung, bitte.*

該法案 *die Rechnung*; 請 qǐng *bitte, um etwas fragen*

Sehr nützliche Wörter sind 钱 qián [tchiän] *Geld* und

一個有錢的朋友 yī gè yǒu qián de péngyou *ein reicher Freund* (ein Freund, der Geld hat).

Anmerkung:

一個朋友 yī gè péngyou = *ein Freund* (一 yī „eins“); folgt nach yī eine Silbe im 4. Ton oder eine unbetonte Silbe, so ist die Aussprache yí. Wir sprechen yī gè péngyou also yí ge péngyou „ein Freund“. Folgt nach yī eine Silbe im 1., 2. oder 3. Ton, so lautet die Aussprache yì. Die Silbe **ge** ist das für Personen geltende *Zählwort*, das zwischen Zahlwort und Substantiv gestellt wird; vgl. 2.10. (Im Chinesischen wird einer Zahl ein Substantiv nicht direkt nachgestellt, man muss ein sogenanntes *Zählwort* dazwischen schieben. Eine Ausnahme bilden die Ordnungszahlen: dì wǔ kè = 5. *Lektion*.) Das „allgemeine Zählwort“ **ge** kann man immer dann benutzen, wenn man das für das Substantiv passende ZW nicht kennt.

Vielleicht ist auch der folgende Satz noch nützlich:

Ich brauche eine reiche Freundin.

我需要一個有錢的女朋友 Wǒ xūyào yīgè yǒu qián de nǚ péngyou.

需要 [chūyào] *brauchen*

Wenn wir sagen wollen *dein Freund*, so können wir sagen 你朋友 nǐ péngyou

[pangyou] oder 你的朋友 nǐ **de** péngyou. Die **Attributpartikel** 的 **de** ist ein Bindeglied zwischen dem Attribut (Eigenschaft, Beifügung) und dem Substantiv. Diese Partikel hebt die Zuordnung einer Eigenschaft an ein Substantiv besonders hervor. Es kann sich dabei auch um eine verwandschaftliche Beziehung handeln (*meine Frau* 3.10).

Wo ist ...? 在哪裡 zài nǎ lǐ (在 zài *sich befinden* ; 哪裡 nǎlǐ wo?)

Wenn wir einen bestimmten „Ort“ suchen (Buchladen, Boutique, Antiquitätet..) brauchen wir den Begriff 最近的店 zuì jìn de diàn [dzuijin da diän] *das nächste Geschäft*

最 zuì *am meisten*; 近 jìn *nahe* (fast wie Jin); 店 diàn *Geschäft*

Da 書 *shū Bücher sind*, fragen wir folgendermaßen nach dem nächsten Buchladen:

1. 最近的書店在哪裡? **zuì jìn de shū diàn zài nǎ lǐ?** *Wo ist der nächste Buchladen?*

Wir haben **shū diàn** nur durch den Namen des fraglichen Geschäfts zu ersetzen.

Eine *Geschenkeboutique* ist ein **lǐ pǐn diàn**, denn 禮品 *lǐ pǐn* ist ein *Geschenk*

2. 最近的禮品店在那裡? **zuì jìn de lǐ pǐn diàn zài nǎ lǐ?** *Wo ist das nächste Geschenkgeschäft?*
3. 最近的藥方店在哪裡? **Zuì jìn de yào fāng diǎn zài nǎ lǐ?** *Wo ist die nächste Drogerie?*
藥方店 *yào fāng diǎn Drogerie/Apotheke* ; 藥方 *yào fāng Rezept*; 藥/药 *yào Medizin*
4. 最近的服裝店在哪裡? **Zuì jìn de fú zhuāng diàn zài nǎ lǐ?** 服裝 *fú zhuāng Bekleidung*
5. 最近的餐館在哪裡? **Zuì jìn de cān guǎn zài nǎ lǐ?** 餐館 *cān guǎn Restaurant*
Es funktioniert also auch mit *Restaurant* ! (郵件 *Yóujiàn Post* ...)
6. 最近的郵件在哪裡? **Zuì jìn de yóujiàn zài nǎ lǐ?** *Wo ist die nächste Post?*

Bei den Bekleidungsgeschäften unterscheidet man:

婦女服裝 *Fùnǚ fú zhuāng Damenbekleidung* (婦女 *fùnǚ* ist eine Pluralbildung: *Frauen*)

男裝 *Nán zhuāng Herrenbekleidung*; 童裝 *Tóng zhuāng Kinderbekleidung* (兒童服裝店

Ér tóng fú zhuāng diàn Kinderbekleidungsgeschäft, 兒童 *ér tóng Kind*)

Vorhin erwähnte ich die Medizin und die Apotheke. Erwähnen wir noch das Folgende:

krank 生病 *shēngbìng* [schəngbing]

ich bin krank 我生病了 *wǒ shēngbìngle* [uɔ schəngbingla]

了 **le** ist ein Anzeiger für einen veränderten Zustand (bisher war ich gesund, jetzt bin ich krank).

Oder: *Ich bin (jetzt) müde*. 我累了 **Wǒ lèi le**. [uɔ le¹la]

Jetzt verstehe ich. 現在我明白了 *Xiànzài wǒ míngbáile* [chiäntsai uɔ ming - baila]; 明白 *míngbái verstehen*; 現在 *Xiànzài jetzt*

現在繼續與疾病 *Xiànzài jìxù yǔ jíbìng*. *Jetzt fortfahren mit Krankheiten*.

繼續 *jìxù* [djichü] *fortfahren*; 疾病 *jíbìng Krankheit*

Kopfschmerzen 頭痛 *tóu tòng* (nicht mit 童 *tóng Kind* verwechseln!);

痛 *tòng Schmerz*; 頭 *tóu Kopf*; 胃 *wèi* [ue¹] *Magen*

ich habe Kopfschmerzen 我頭痛 *wǒ tóutòng*

Magenschmerzen 胃痛 *wèitòng*

Ich möchte zu einem Arzt gehen (gehen einen Arzt sehen)

我想去看醫生 wǒ xiǎng qù kàn yīshēng [uɔ siang tchü kani:schəng]
 我想去 wǒ xiǎng qù *ich möchte gehen*; 看醫生 *einen Arzt sehen*; 醫生 [i:schəng] *Arzt*
 (Es gibt Leute, die behaupten, dass man gestorben, 死 sǐ, ist, ehe man mit dem Malen
 des Arzt-Zeichens fertig ist. sǐ muss möglichst tonlos gesprochen werden: [sə].)
Krankenhaus 醫院 yī yuán [i: yuän] (院 yuan kann auch ein College sein).
 生 shēng hat viele Bedeutungen, z.B. *Student*.

Den folgenden Satz können Sie bestimmt schon übersetzen, wenn Sie wissen, dass 帶 dài
bringen bedeutet (帶我去 dài wǒ qù *take me to...*):

Können Sie mich bitte zum Krankenhaus bringen?

您可以帶我去醫院嗎? Nín kěyǐ dài wǒ qù yīyuàn ma?

[nin köyi dai uɔ tchü i:yuän ma]

Vgl. S.4 zur Aussprache von 可以 kěyǐ [köyi];

Ein Song aus dem Musical *My Fair Lady* (1964) enthält (auf Englisch) den Satz:

請帶我去教堂 Qǐng dài wǒ qù jiàotáng. [tching dai uɔ tchü djiaotang]

Please, bring me to the church. 請 qǐng *bitte*; 教堂 jiàotáng *Kirche*

In der letzten Lektion haben wir uns viel mit **Zahlen** beschäftigt. Dabei war es unaus-
 bleiblich, auch über das **Datum** zu sprechen.

Hier sind nochmals die Zahlen von 1 bis 10:

一	Yī	i: (oder yi:)	<i>Eins</i>
二	Èr	är (wie aire) *	<i>Zwei</i>
三	Sān	san	<i>Drei</i>
四	Sì	sə	<i>Vier</i>
五	Wǔ	u:	<i>Fünf</i>
六	Liù	lió (wie Leo)	<i>Sechs</i>
七	Qī	tchi:	<i>Sieben</i>
八	Bā	ba:	<i>Acht</i>
九	Jiǔ	jiou (wie Joe)	<i>Neun</i>
十	Shí	Schə (oder schi)	<i>Zehn</i>

1974 = yī jiǔ qī sì nián (年 nián [niän] *Jahr*); die Ziffern werden nacheinander gelesen.

Auch die **Telefonnummern** werden Ziffer für Ziffer gelesen:

對不起，是這個數字 Duìbùqǐ, shì zhège shùzì [duibutchi, schi djegə schuzə] *Verzeihung, ist
 das die Nummer ...* Hier sagt man nun die fragliche Telefonnummer, z.B. 2180034
 èr yāo bā líng líng sān sì 二一八零零三四 (Um die Zahl yī nicht mit qī zu verwechseln, sagt

man am Telefon yāo statt yī . Im Deutschen sagt man zwei statt drei. um eine Verwechslung mit drei zu vermeiden.)

Anmerkung zur Verneinung mit bù.

In 3.8 hatten wir gesehen, dass man gegenwärtige oder künftige Ereignisse mit **bù** verneint. Ich möchte hier noch hinzufügen, dass man neben diesen Ereignissen auch noch Aussagen über *gewohnheitsmäßiges* Tun oder Nichttun erwähnen muss. Z.B.

Ich rauche nicht. Ich trinke keinen Alkohol. Ich lüge nicht usw. Auch in diesen Fällen benutzen wir bù.

我不抽煙 Wǒ bù chōuyān [uɔ bu tʃouyän]. *Ich rauche nicht.* 抽煙 rauchen

我不喝酒 Wǒ bù hējiǔ.[uɔ bu Chōtiǔ]. *Ich trinke keinen Alkohol.* 喝酒 Hējiǔ *Alkohol trinken*

In dem Zeichen 酒 Jiǔ [tchiǔ] erkennen wir wieder das „Wasserzeichen“, also den Radikal, der auf etwas Flüssiges hinweist, vgl. 3.5. 酒 kann irgendein alkoholisches Getränk bedeuten. In 酒精酒 jiǔjīng jiǔ [djiudjing tchiǔ] *alkoholisches Getränk* kommt 酒 gleich zweimal vor.

In 我沒有謊言 wǒ méi yǒu huǎngyán *ich habe nicht gelogen* beziehen wir uns auf etwas Vergangenes und verneinen der Regel (3.8) nach mit **méi yǒu**.

謊言 huǎngyán [Chuangyän] *lügen/Lüge*